



一丹·安徒生 著

程国欣 译

皇帝的新装

全民阅读发起人 **聂震宁** 倾力推荐
教育部新编初中语文教材指定阅读

安徒生童话的经典篇章，陪伴全世界几代孩子成长
孩子的世界是无暇的，享受单纯美好的快乐



皇帝的新装

安徒生 著

江苏凤凰文艺出版社

图书在版编目（C I P）数据

皇帝的新装 / (丹) 安徒生著; 翟国欣译. — 南京:
江苏凤凰文艺出版社, 2018.9

(部编教材指定阅读)

ISBN 978-7-5594-2783-0

I. ①皇… II. ①安… ②翟… III. ①童话—丹麦—
近代 IV. ①I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 190912 号

书 名	皇帝的新装
著 者	(丹) 安徒生
译 者	翟国欣
责任编辑	邹晓燕
出版发行	江苏凤凰文艺出版社
出版社地址	南京市中央路 165 号, 邮编: 210009
出版社网址	http://www.jswenyi.com
印 刷	江苏凤凰通达印刷有限公司
开 本	652×960 毫米 1/16
印 张	14
字 数	178 千字
版 次	2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5594-2783-0
定 价	24.80 元

(江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

目 录

皇帝的新装	001
海的女儿	006
丑小鸭	030
野天鹅	041
卖火柴的小女孩	059
坚定的锡兵	062
夜莺	067
拇指姑娘	078
白雪皇后	090
大克劳斯和小克劳斯	124
梦神	137
小意达的花儿	150
铜猪	158
没有画的画册	171

皇帝的新装

很多年前有一个皇帝，他非常喜欢华丽的新衣服。为了穿得漂亮，他把所有的财富都花在了添置新衣上。他完全不在乎自己的军队，不看戏，也不喜欢乘坐马车逛公园，偶尔出去也只是为了炫耀他的新衣服。他在每天的每一个小时里都要换一套衣服。通常人们提到皇帝时会说：“他在议事厅里。”但是这位皇帝不一样，人们会说：“皇帝在更衣室里呢。”

这位皇帝所在的城市环境很轻松，不仅市民生活十分惬意，还经常会有外国人到访。有一天，城里来了两个骗子。他们到处跟人说自己是织工，还宣称能织出人间最美丽的布。他们说这种布料不仅颜色和图案出奇地好看，更不可思议的是，用它制成的衣服会有一个特别之处，那就是不会让庸才和蠢人看见。

“那可不正是最好的衣服嘛！”皇帝心想，“要是我穿上它，就能分辨出谁是不称职的官员，看出谁是聪明人、谁是笨蛋。对，他们得马上给我织出这样的布来！”

于是皇帝亲自送给两个骗子一大笔现金，让他们立刻开始工作。

骗子拿出两台织布机，装出一副正在工作的样子。但是他们的织

布机上空荡荡的，连一根线都没有。他们还向皇帝索要了许多上好的丝线和纯金。当然，这些都跑到他们自己的腰包里去了。织布机上始终空空如也，他们还总是装模作样地忙到很晚。

“要是我能知道他们的工作进展就好了。”皇帝想。可是，只要他一想到不称职的人看不到布料就感觉很别扭。其实他还是蛮有自信的。他有什么好怕的呢！即使如此，他还是觉得先派一个人去试探一下比较保险。全城人都知道这种布料具有神奇的力量，他们都忍不住想看看自己的街坊邻居是不是笨蛋和蠢货。

“我要派我最忠实的大臣去织工那儿看看，”皇帝想，“布料好是不好，他一看就知道，因为他是一个很有眼光的人。而且，在工作方面，再也没有人比他更称职了。”

于是，善良的老大臣走进了两个骗子的工作室。他们正在空织布机前面忙活呢。

“我的老天爷啊！”老大臣心里在呐喊，眼睛睁得老大，“我什么也看不见啊！”但是他没有说出声来。

两个骗子殷勤地请他再往前一点儿，好站在织布机跟前仔细看。他们还问他色彩是不是很绚丽，花纹是不是很漂亮。他们一边说着，一边指着空织布机。可怜的老大臣瞪大了眼睛，却什么也看不见，因为根本就没有东西可看。

“上帝啊！”他心里不禁犯起了嘀咕，“难道我真的很蠢吗？我从来没怀疑过自己啊！我能胜任我的工作吗？不行！我看不见布料的事情绝不能让其他人知道！”

“您要点评一二吗？”一个织工问。

“哦，真是太美了，美极了！”老大臣说着，还用眼镜仔细观察，“多好看的花样！多美丽的色彩！是的，我会向陛下禀报说我对这匹布料非常满意。”

“好的，我们深感荣幸。”两个织工异口同声地说。然后他们给老
大臣讲述了那些颜料和稀有花纹的名字。老大臣一丝不苟地听着，因
为他还要原封不动地向皇帝复述一遍呢。事实上，他的确是这么办
的。

两个骗子又要了更多的钱、丝绸和金子。他们说这些都是织布必
须用到的材料。其实他们把所有东西都装进了自己的口袋，连一根线
都不曾用在织布机上。两个人坐在空空的架子前，继续着那并不存在
的工作。

没过多久，皇帝又派了另一个忠诚的议员去监督织工的工作，看
布是不是快织好了。就像第一个被派去的老大臣一样，这个议员起初
也吓得够呛。因为他左看右看，除了空荡荡的织布机以外，没有看到
任何东西。

“您瞧，它是不是一件招人爱的宝贝啊？”两个骗子问。他们展示
着那不存在的精美图案，对议员侃侃而谈。

“我一点都不蠢啊！”这个议员暗暗想道，“肯定是我配不上我的好
工作和华丽的办公室吧。这可真够逗的，但我千万不能让别人知道。”
于是他对着那根本看不见的布料大肆称赞了一番，毫不吝啬对美丽色
彩和精致花纹的溢美之词。“是的，它真的美极了。”他对皇帝说。

现在城里所有人都在议论那匹绝美的布料。虽然布还没有完工，
皇帝已经忍不住想亲眼看看了。他挑选了一部分随从陪他前往，其中
就有曾经见过布料的那两个诚实的官员。他来到骗子的工作地点，看
见他们正在专心致志地织布，架子上连一根线、一片布都没有。

“陛下您看，难道它不是最美的吗？”那两个来过的官员说，“这花
纹、这色彩真是令人过目难忘啊！”接着他们指着那台空织布机，因
为他们以为其他人都能看到布料。

“这是怎么回事！”皇帝心想，“我什么都没看见啊！这可真是太糟

糕了。难道我是笨蛋吗？难道我不配做皇帝吗？这也许是我经历过的最可怕的事了。”

“哦，它太美了！”皇帝大声夸赞道，“我非常满意！”他点了点头，表现出满意的样子，还假装在空架子上仔细查看，因为他可不想让别人知道他看不见任何东西。

皇帝的整个随从团都跟在他后面看了又看。他们虽然看不到布料，却也像皇帝一样赞不绝口。所有人都建议皇帝用这匹布料做衣服，穿着它去参加即将举行的大型游行典礼。“真漂亮！真有品位！太华丽了！”人们大声议论着，每个人看上去都是那么兴奋。皇帝赐给两个骗子每人一枚十字勋章，让他们佩戴在上衣的扣眼上，标示着他们皇家织工的地位。

典礼前夜，两个骗子点燃了十六支蜡烛，在工作室里熬夜忙碌着。人们看得出他们正在加班加点地工作，好按时完成皇帝的新装。他们假装把布从织布机上取下来，用大剪刀在空气中“咔嚓咔嚓”地一通乱剪，还用没穿线的针缝来缝去。最后，他们终于宣布说：“新衣服做好了！”

皇帝亲自来了，带着他最高贵的骑士团。两个骗子伸长胳膊，把那看不见的衣物高高举起，说：“您看，这是裤子！这是外套！这是斗篷！”还有其他一些东西，他们挨个介绍了一遍。“它轻得就像蜘蛛网一样，人穿上之后感觉就像没穿衣服一样。这是它最美妙的地方。”

“确实如此。”骑士们说。他们什么也没看到。其实什么东西都没有。

“陛下愿意把衣服脱下来吗？”两个骗子问，“我们会在这面大镜子前帮您把新衣服穿上。”

皇帝把衣服脱掉了，骗子们假装把新衣服一件一件地给他穿上。他们把腰带围在皇帝的腰上，做出系紧的动作，还理了理衣服后摆。

穿戴过程中，皇帝在镜子前面转了好几圈。

“哦，多漂亮的式样啊！多合身的剪裁啊！”在场的所有人都在赞叹，“多美的花纹！多美的颜色！真是一套华丽的衣服！”

“全体人员都就位了，华盖已经准备好了。陛下随时都能出发。”负责游行的礼官禀告说。

“好啊，我已经准备好了，”皇帝说，“这件衣服怎么样，是不是很合身？”然后他在镜子前面转了转身子，因为他想让别人看出他对这身衣服很满意。

负责托起衣服后摆的内臣们用手在地板上摸了摸，好像真的拾起了拖在地上的衣物。他们开始走动以后，手里郑重其事地托着空气。他们也不敢让人发现自己什么都没看见。

于是，皇帝就这样在富丽堂皇的华盖下面开始了盛大的游行。街道两旁的人们都在议论：“天啊，陛下的新衣服真是漂亮得没法说！它的后摆多好看啊！这衣服多合身啊！”没有人愿意让别人知道自己看不见衣服的秘密，那等于宣告自己是不称职的职员，或者压根就是个蠢货。皇帝以往任何一件新衣服都没有像这件一样引来如此多的赞美声。

“可是他什么都没穿啊！”最后，一个小孩子叫了出来。

“快听听这个纯真的声音在说什么吧！”他的爸爸感慨道。接着大家开始在下面窃窃私语，把小孩子说的话复述给其他人听。

“他什么都没穿！”最后百姓们都这么说。

皇帝开始发抖，因为他也在怀疑百姓说的是对的。但是他对自己说：“我必须把这场典礼进行下去。”因此，他摆出一副更加骄傲的模样。内臣们见了，把那不存在后摆托得更高，抓得更紧，跟在皇帝后面继续行进。

海的女儿

在遥远的海中心，那里的水格外蓝，蓝得好比最美的矢车菊花瓣，它又是那样清，清得就像最纯净的玻璃。可它又是多么深啊！就连最长的锚都探不到底。如果一定要从海底到达水面，须得好多好多教堂的塔尖叠在一起才行。海的子民就住在那里。

如此说来，你还会相信海底只有荒凉的沙子吗？当然不啦。奇异的树木和稀有的植物在那里随处可见。它们的枝叶是那么柔软，只要水流轻轻滑过就会跟着摆动，仿佛拥有生命一般。大大小小的鱼儿在嫩枝中间游弋，自在得就像穿梭在林中的小鸟。

海王的宫殿就坐落在海的最深处。珊瑚做墙，琥珀为窗，蚌壳拼凑成纯色的屋顶，伴随着海水的韵律有节奏地一开一合。每只蚌壳里都含着耀眼的珍珠，随便哪一颗都堪比王后冠冕上的宝珠。那景色真是美极了！

海王已经寡居多年，由年迈的老母亲为他打理家务。老王后相当聪慧，美中不足的是她的个性有点傲慢。为了彰显自己尊贵的身份，她的尾巴上总是戴着整整一打牡蛎。同时，她还规定其他贵族最多只能戴六个。除此之外，她完全称得上是一位可亲可敬的老人，这份慈

祥尤其体现在对孙女们无微不至的宠爱上。

老王后一共有六个孙女，她们都是海的公主。孩子们长得非常可爱，最小的一个尤为美丽。她的皮肤又滑又细，就像娇嫩的玫瑰花瓣。她的双眸湛蓝，正是大海的颜色。然而，就像姐姐们一样，她没有腿，腰部以下是一条鱼尾巴。

为了消磨漫长的海底时光，她们整天在宫殿的大厅里玩耍。鲜花从石头缝里抽枝发芽，覆盖了四周的墙壁。鱼儿从琥珀做的大窗子里游进来，就像我们打开窗子的时候燕子会飞进来一样。不过，和燕子不一样的是，鱼儿会一直游到她们身边，吃她们手里的食物，让她们抚摸自己。

宫墙外面有一座巨大的花园，里面长满了大红色和深蓝色的树木。树上的果子亮得像金子，花朵红得像燃烧的火焰，树枝和叶子不停地摇摆。地面是用最细腻的沙子铺成的，透出幽蓝色的光，仿佛硫磺的火焰。在这座花园里，所有东西都笼罩着一层蓝色的光芒。置身其中，你时常会误以为自己在高高的半空中，头顶和四周是天堂，而不是最深最深的海底。当海水平静的时候，你可以看到太阳。它就像一朵紫色的花，从花心里绽放出五颜六色的光。

每一位小公主都有属于自己的一小片花园，她们想种什么就种什么，可以随心所欲地把那里布置成自己喜欢的样子。有的公主把花坛摆成鲸鱼的形状，有的弄成小人鱼的模样。只有最小的那位与众不同，她把地面修整成圆形，在里面种上最红的花朵，就像一轮发光的太阳。她是一个古怪的孩子，平时不声不响，经常独自出神。其他的姐妹们会从海底沉船中找寻各式各样奇异的珍宝来装点自己的花园，她却只盼着自己园子里的花朵再红一点，最好能让人看了就想起天空中的太阳。

除了花儿以外，小公主只在乎一样东西，那就是在她小花园中央

伫立的大理石像。石像的原型是一位美丽的男子，人们用一整块纯白色的石头把他雕刻出来。它是那样栩栩如生。不幸的是，运送它的大船遭遇海难，沉入海底。小公主在石像脚边种下了一株红色的垂柳。树长得枝繁叶茂，富有生命力的柔软枝叶轻轻抚过石像，一直垂到蓝色的沙地上，触到浅紫色的树影。树在动，影子也在动，看上去就好像树根和枝梢在相互嬉戏、不停地亲吻着彼此。

小公主最爱的消遣莫过于听人们讲述海上的见闻——那些发生在大海外面的故事。她的老祖母不得不把自己知道的所有关于船只和城市、人类和动物的知识讲给她听。最令小公主赞叹不已的是，陆地上的花儿能散发出迷人的香气，海底的却不能。而且，那里的树木是绿色的，那里的鱼儿能唱歌，发出嘹亮而清脆的鸣叫声，仅仅是听着就能让人的心情变得愉快起来。老祖母口中的“鱼儿”其实是小鸟。海底的居民从未见过小鸟，如果她不这样讲，就没有人能听懂她的故事啦。

“等你长到十五岁的时候，”老祖母说，“你就可以离开这里，游到海面上去。你可以坐在月光下的礁石上，看大船在你身边驶过。天气好的时候，你还能看到远处的森林和城镇。”

就在那一年，最大的海公主即将迎来十五岁生日。而其余的妹妹们呢，她们依次比前一个小一岁。因此，最小的公主还要等待整整五年才能离开海底，去亲眼看一看大海外面到底是什么样子。每一位海公主都答应其他姐妹会分享自己第一次在海面上看到的美丽景象。老祖母的故事虽然好听，却远远不够——她们想知道的东西太多啦！

在所有的海公主里，再没有谁比最小的公主更心急了。她要等的的时间最久，偏偏又是最爱幻想的那一个。有多少夜晚，她独自一人静静地站在窗前，让目光穿过深蓝色的海水，令思绪透过鱼儿摇晃的尾巴，遥遥地凝视着远方。隔着一层海水，她能看到月亮和繁星。虽然

它们的光芒很微弱，却显得比我们平时看见的大很多。每当有类似乌云的东西飘过时，她就会猜想，或许那是一头鲸鱼从她头顶游动，或许是一艘装载着许多乘客的大船在海面上缓缓驶过。海面上的人儿啊！他们也许永远想象不到，就在他们的下方有一位美丽的小人鱼，正伸开双臂，向船底的龙骨伸出洁白的小手。

现在最大的公主年满十五岁了，她可以浮到海面上去了。

归来的时候，她攒了一肚子话要同妹妹们说。但是她最爱的事情还是躺在月光下的沙滩上，享受海边片刻的宁静。在那里，她能看见远处城市里的点点灯光，就像星空一样闪闪发亮。音乐混合着噪声乘着海风来到耳边，隐约还能捎来马车声和人语。她就这样安静地待在那儿，一边数着教堂的塔尖，一边倾听悠扬的钟声。既然不能亲自到那里去，她也就不再奢求更多了。

天啊！最小的妹妹听得多么入神！那天晚些时候，当她再次抬起头来望向幽深的海水时，她开始在脑海里勾勒熙熙攘攘的大城市 and 那里的各种声响。她想啊想啊，恍惚间也听见了教堂的钟声。钟声阵阵，越过无边的水面，穿过层层海水，一直到达她的耳畔。

时间又过去一年。第二个姐姐得到准许到水面上去，想游到哪里都可以。她浮出水面的那一刻刚好是夕阳时分，太阳正缓缓沉入天边。那景色美极了，她说，整片天空是绚丽的金色。而那漫天的云彩呢——啊，她简直无法用语言来形容！粉色和紫色的云团在她头顶飘过。但是，还有比云朵移动得更快的东西，那是一群野天鹅。它们就像一缕白纱掠过水面，朝着日落的方向飘然而去。于是她也往那个方向游去，追赶西沉的太阳。太阳最终还是落下了。随着最后一丝阳光的消失，玫瑰色的晚霞也从海面 and 云间渐渐褪去。

第三年，第三个姐姐也浮上去了。她是所有海公主里胆子最大的一个，因此她游进了一条宽阔的大河里。她看见青翠的山峦 and 漫山遍

野的葡萄藤，透过茂密的树林还隐约瞥见了宫殿和城堡的一角。她能听清每一种鸟儿的歌喉，能感觉到阳光照射在身体上的每一丝温暖。然而，她每隔一会儿就要沉入水底，好让她被晒得滚烫的小脸得到一点清凉。在一个小海湾里，她发现了一群人类的小孩。孩子们没穿衣服，正在水里嬉戏。她游了过去，想和他们一起玩。孩子们被吓到了，争先恐后地四散逃走。一个小小的黑色动物朝她跑了过来。她并不知道那是什么东西，因为她从来没见过小狗。小东西露出凶恶的样子，冲她叫个不停，直到把她吓得逃回大海里去了。可是，那美丽的树林、绿色的小山已经深深地印在了她的脑海里。还有那群可爱的孩子——他们没有鱼尾巴，也能在水里自由自在地游泳呢！

第四个姐姐就没有那么勇敢了，她只停留在宽阔的海面上。即便如此，她还是坚持说只有海面才是最美的地方。因为从海中央向四面八方望去，一个人的目光可以到达很远的地方。仰望天空，星空就像一只庞大的玻璃钟。她也看到了船只，但只是远远一瞥，觉得跟海鸥有点像。可爱的海豚翻着跟头，庞大的鲸鱼喷着水柱，让人感觉仿佛置身于成百上千座喷泉之中。

现在轮到第五个姐姐了。她生在寒冷的冬天，这让她看到了姐姐们在水面上不曾见过的风景。海水呈现一片绿色，大块的冰山在水面上漂移。她回忆道，每一座冰山就像一颗洁白的珍珠，比人类建造的教堂的尖塔还要高出很多。它们形状各异，闪烁着钻石般的光泽。她爬到最大的一座冰山上面坐了一会儿，让冷风穿过她的长发。所有途经那里的船只无不惊恐万状地匆匆躲开，直到冬日的黄昏悄然而至。接着，天空被乌云笼罩起来，顷刻间电闪雷鸣，黑色的浪头把大块的冰山高高掀起，又用血红色的闪电将它们照亮。所有船只都降下了帆，四处弥漫着恐惧和悲痛的氛围。只有她始终安静地坐在浮动的冰山上，凝视着一道道蓝色的闪电如同箭矢般射入水中。

每一位到过海面上的海公主的第一次经历都充满了新奇和惊喜。但是那天以后呢？因为她们已经是小姑娘了，随时都可以游到任何地方去，便渐渐对这件事失去了新鲜感。比起在外面游荡，她们更愿意回到家里。又过了一个月，她们纷纷感慨说，哪儿都不如海底好，家里多舒服啊！

不知有多少个黄昏，五个姐妹手拉手浮上水面，排成一行。她们拥有最动人的歌喉，唱起歌来比人类最美的声音都要好听。风暴快要来袭的时候，她们会出现在船只的对面。面临生命危险的水手们听到她们悠扬而空灵的歌声，竟然暂时忘却了葬身海底带来的恐惧。然而人类无法听懂人鱼的语言，他们说那是风的叹息。他们注定也无法亲眼目睹海底是多么美丽。一旦船沉了，船上的人很快就会被淹死，等他们沉入海王宫殿的时候已经是一具具无声无息的尸体了。

这天晚上，当五个姐妹手拉手浮上海面时，最小的公主独自一人留在家里，眼巴巴地看着她们远去的身影。她觉得自己是如此悲伤，需要好好地哭上一场。但是人鱼是没有眼泪的，于是她更难受了。

“啊，要是我已经十五岁了该有多好！”她对自己说，“我比谁都要深爱着上面的世界，喜欢那些生活在陆地上的人们。”

最后，她果真年满十五岁了。

“瞧啊，你到底还是长大了，”她的老祖母，也就是老太后感叹道，“来吧，孩子！让我给你好好打扮一下，一定让你和你的姐姐们一样漂亮。”

说完，她为小公主戴上了一顶白百合花编成的花冠，每一片花瓣都是半颗珍珠。老人又郑重其事地在她的尾巴上夹上八只大牡蛎，用来昭显她贵族的身份。

“可是，这样好难受啊！”小小的海公主抱怨道。

“当然了！吃得苦中苦，方为人上人嘛！”老祖母这样说。

哎哟！她真想把这些碍事的首饰、身份的象征统统甩掉！她那小花园里的红色花朵更能衬托她的美丽，但她最多也只是想想而已。

“再会吧。”她说，然后便径直往水面上去了。她的身体明亮而轻盈，就像一个泡泡。

当她把头探出水面时，太阳已经落下了，但尚能看见漫天的云彩。玫瑰色和金色的霞光衬托着暗红色的天幕。繁星初露，闪烁着美丽的微光。空气是清透而温润的，海水平静无波。海面上正停着一艘有三根桅杆的大船，船上只升了一张帆。因为没有一丝风，水手们闲适地坐在船桅杆和甲板上。

从船上传来阵阵音乐声，时而夹杂着人们的歌声。不知不觉，天完全黑下来了。无数彩灯被一齐点亮，就像世界各地的旗帜在迎风飘扬。小人鱼径直朝客舱的方向游去。每当海浪把她托起来时，她都能透过镜子一样明亮的玻璃看见里面盛装打扮的人们。在所有人里面，最英俊的要数一位有着黑色眼睛的男人。他是一位年轻的王子，看上去顶多十六岁的模样。那天之所以这么热闹，正因为大家在庆祝他的生日。

水手们在甲板上跳着舞。当年轻的王子走出来时，一百多束烟花同时在夜空中绽放开来，把整个世界照得亮如白昼。小人鱼吓坏了，赶紧躲进了水底下。可是没过多久她就又露出头来。这一回，她好像看见天堂里的星星正在坠落，在她的周围纷纷扬扬地洒落。她从未见过如此壮丽的焰火。巨大的火球在极速地旋转，亮晶晶的大鱼一跃而起，划破了蓝色的夜空。这一切都倒映在镜子般的海面上。船身被灯火照得那么亮，就连小人鱼都能看清船上最细的那根绳索，更不用说站在甲板上的人们了。天啊，年轻的王子是多么英俊！华丽的夜晚终将结束，乐声渐渐消弭。他在同人们握手，微笑……

夜深了，可是小人鱼始终没有办法把目光从大船和美丽的王子身

上移开。彩灯燃尽，焰火停息，炮声也不再响起，自海水深处传来一阵隆隆的轰鸣声。小人鱼停在水面上，身子随着水波起伏，时不时地看一眼船舱里的情况。

船开始加速了，一张又一张大帆接连升起。海浪越来越大，大块的云层正在迅速地聚拢，远方出现了闪电。啊，可怕的风暴就要降临了！水手们赶快降下船帆，让大船迎着狂风巨浪艰难地行驶。浪头就像黑色的山峦，高高拱起，又重重落下，似乎要折断所有的桅杆。在这狂暴的海面上，船儿如同一只天鹅，时而钻进浪涛的夹缝，时而又攀到高高的浪尖上。

对小人鱼来说，这场风暴不亚于一场有趣的游戏。然而水手们就没那么惬意了。船在哀鸣声中裂开了第一道缝，厚实的船体被沉重的大浪拍弯了，海水向船身展开了更猛烈的攻击。主帆瞬间就折断了，就像麦秆一样不堪一击。甲板向一侧倾斜，水立刻灌进了船舱。

直到此时，小人鱼才意识到他们遇到危险了，因为她自己也要躲开迎面而来的木板和碎片。

有那么一瞬间，小人鱼眼前一片漆黑。接着一道闪电轰然落下，在强光中她认出了甲板上的每一个人。人们在奋力挣扎，尽最大努力博取生路。小人鱼的注意力完全锁定在那位王子的身上。当船只彻底解体以后，她看见他沉入了水底。她的心顿时雀跃起来，因为他终于和她在一起了。不过，她很快便想起人类是无法在水里生活的，也不能进入她父亲的宫殿，除非他已经死了。

不，他不能死！小人鱼直直地向他的方向游去。她小小的身子在破碎的船梁和木板之间穿梭。残骸随时都有可能砸中她，但她已经顾不上自己的安危了。她一会儿钻进深深的海水里，一会儿又在浪尖上翻滚，最后终于来到王子的身边。在这狂怒的大海里，他再也使不出半点儿力气让自己浮起来了。他的四肢无力地垂下，美丽的双眸紧闭